



BOX CANNON

1/1 SCALE HIGH PERFORMANCE ASSEMBLED

UNIVERSO SNIPER
AIRSOFT



HG-196

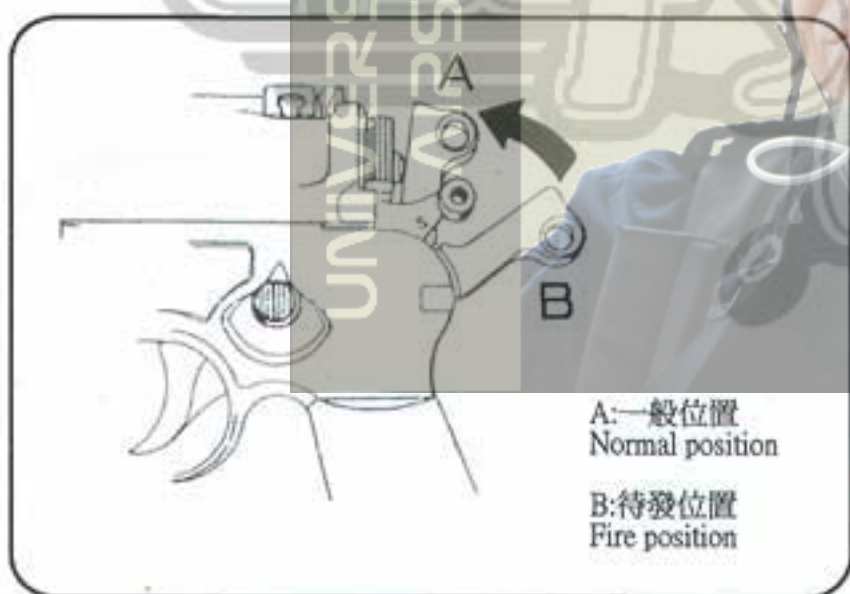
Made In Taiwan

FOR AGE 18 YEARS OR ABOVE

1 各部名稱 Name of Parts



2 安全裝置(保險片)的使用方式 Operation of Thumb Safety



● 如圖示當扣板機時擊鎚會由A至B，進彈噴嘴會自動推進BB彈上膛待發

When the trigger is pressed, the hammer will move from A position to B position, and the gas will eject from the nozzle to feed the BB bullet into the firing chamber, a fire position.

▲ 當擊鎚在B待發位置時，需避免板機誤扣走火

When the hammer is at the B position, great care should be exercised not to cause an accident fire.

警告 Warning

▲ 除射擊外否則擊鎚不可移至待發位置

Never move the hammer to the fire position unless it is aimed to fire.

▲ 由於進彈噴嘴與板機、擊鎚連動，每扣板機上彈一發所以當板機扣至一半即放鬆，於下一次射擊時會有重複上彈情形

The gas feeding bullet and the pulling trigger is a linkage action. Each pulling of trigger means a bullet is loaded and fire. If the trigger is pulled half way, it will render duplicate loading in the next pulling trigger.

■ Lorsque la gâchette est pressée, le marteau bougera de la position A vers la position B et le gaz s'éjectera du tuyau pour alimenter la Balle BB dans la chambre de mise a feu en position de tir.

▲ Lorsque le marteau se trouve en position B, veuillez prendre soin a ne pas provoquer de tir accidentel.

Aviso:

- ▲ Ne bougez jamais le marteau en position de tir tant que vous ne ciblez pas
- ▲ Le gaz alimentant la balle et la pression de la gâchette sont des actions de lien. Chaque pression de la gâchette signifie qu'une balle est chargée et tirée. Si la gâchette est pressée à moitié, elle provoquera un chargement dédoublé lors de la pression de gâchette suivante

□ Beim Drücken auf den Abzugshahn wird der Hammer von Position A zur Position B bewegt, wobei das Gas aus der Duse ausgestoßen wird, um die BB-Kugel in die Abfeuerkammer zum Abfeuern zu bringen.

▲ Wenn der Hammer in der Position B ist, seien Sie besonders vorsichtig, um die Kugel nicht unbeabsichtigt abzufeuern

Warnung:

- ▲ Den Hammer nur dann in die Position zum Abfeuern verschieben, wenn Sie abfeuern wollen
- ▲ Die mit Gas abgefeuerten Kugeln und der Abzugshahn sind unmittelbar nebeneinander. Mit jedem Ziehen des Abzugshahns wird eine Kugel zum Abfeuern geladen. Wird der Abzugshahn nur halbwegs gezogen, wird beim nächsten Ziehen des Abzugshahns doppelt geladen.

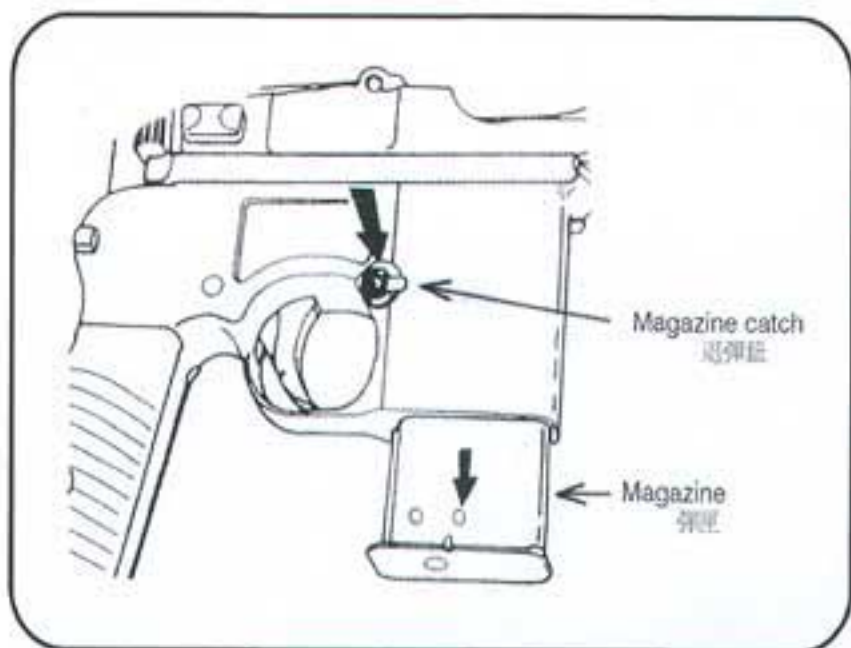
○ Al presionar el gatillo, el martillo se mueve de Posición A a Posición B, y el gas sera expulsado de la boquilla para alimentar balas BB en la camara, en la posición de disparar.

▲ Cuando el martillo esta en Posición B, Ud. debe tener mucho cuidado para evitar disparo por accidente.

Avis:

- ▲ Nunca mueva el martillo a la posición de disparo excepto Ud. esta apuntando la pistola para disparar
- ▲ El gas que se alimenta para la bala y el gatillo funciona en secuencia. Cada tira del gatillo indica que una bala está cargada para disparar. De tirar el gatillo hasta la mitad, indicaría doble cargado en la siguiente tira del gatillo.

3 瓦斯灌注方式 Refilling Gas



●先按下彈匣卡筭取出彈匣
Press the magazine catch and take off the magazine.

▲取彈匣時務必在擊鎚處於一般狀態下才能取下
The magazine can be taken off only when the hammer is placed at the normal position

▲由於彈匣屬於金屬材質重量,小心按下卡筭時掉落造成摔壞或其他物品損傷。

The magazine is made of metal material, care shall be taken not to let it fall on the ground and cause damage.

警告 Warning

▲填充瓦斯不可放至於高溫等場所(40°C以上),如太陽直曬高溫車內,火源附近及暖氣設備
Never store the gas container in the place where the temperature is above 40°C, such as direct sunlight, inside car, fire and hot air conditioner

■ Pressez la prise de magasin et sortez le magasin

▲ Le magasin ne peut être sorti que lorsque le marteau est placé en position normale.

▲ Le magasin est fabriqué d'un matériel en metal; veuillez prendre soin à ne pas le laisser tomber au sol pour éviter tout dommage

Aviso:

▲ Ne stockez jamais le récipient de gaz dans un endroit où la température est au-delà de 40°C, du genre sous les rayons directs du soleil, dans une voiture, une cheminée ou près d'un chauffage.

□ Auf den Magazinriegel drücken und das Magazin herausnehmen.

▲ Das Magazin kann nur dann herausgenommen werden, wenn der Hammer sich in der normalen Position befindet

▲ Das Magazin ist aus Metall hergestellt. Lassen Sie es nicht auf den Boden fallen, um Schäden zu vermeiden

Warnung:

▲ Bewahren Sie den Gasbehälter nicht an Orten auf, wo die Temperatur höher als 40°C ist, wie z. B. unter direkter Sonneneinstrahlung, in einem Auto, neben Feuer oder einem heiß angelaufenen Klimagerät

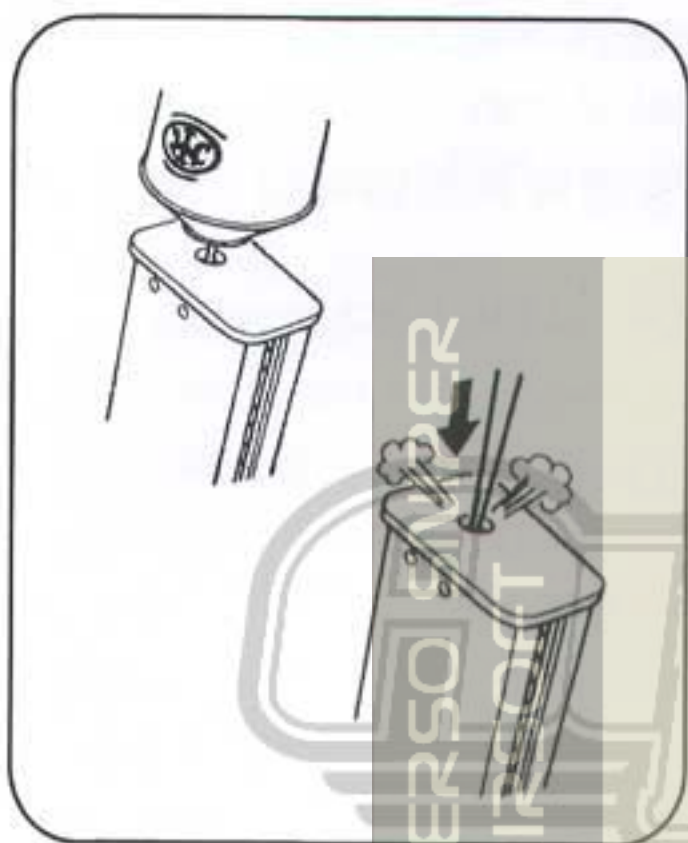
○ Presiona el seguro del depósito para retirar el depósito

▲ El depósito se puede retirar sólo cuando el martillo está colocado en la posición normal.

▲ The depósito is made of metal material, care shall be taken not to let it fall on the ground and cause damage

Avis:

▲ Nunca guarde el contenedor de gas en un lugar con temperaturas sobre 40C, tal como directo rayo del sol, en el interior de un vehículo, fuego y aire acondicionado caliente.



● 將彈匣底板朝上將專用瓦斯灌嘴對正注入孔按壓約2-3秒

Place the magazine base upward, use authorized gas container, align the injector to the filler, and press downward. It takes about 2~3 seconds to complete the refilling

▲ 必須使用HFC-134A專用瓦斯, 任意填充其他氣體易造成危險

Refill with HFC-134A gas only. Unauthorized gas would cause incident

▲ 釋放出的瓦斯氧化揮發時, 會造成彈匣溫度下降而無法擊發: 需待恢復至常溫狀態下即可使用

The refilled gas is volatile which will freeze the magazine. The pistol will come to operation when the magazine recovers to the normal temperature

■ Placez la base du magasin vers le haut, utilisez un récipient de gaz autorisé, alignez l'injecteur sur le remplisseur et pressez vers le bas. Il faut environs 2~3 secondes pour terminer le remplissage

▲ Remplissez uniquement avec du gaz HFC-134A. Tout gaz non-autorisé risque de provoquer un accident

▲ Le gaz de remplissage est volatile et peut geler le magasin. Le pistoler reviendra opérable lorsque le magasin retrouve sa temperature normale

□ Stellen Sie das Magazin nach oben hin, benutzen Sie einen empfohlenen Gasbehälter, richten Sie die Einspritzdüse nach dem Befüller und drücken Sie nach unten. Das Neubefüllen dauert etwa 2 bis 3 Sekunden.

▲ Nur mit HFC-134A-Gas befüllen. Andere Gase führen zu einer Beschädigung

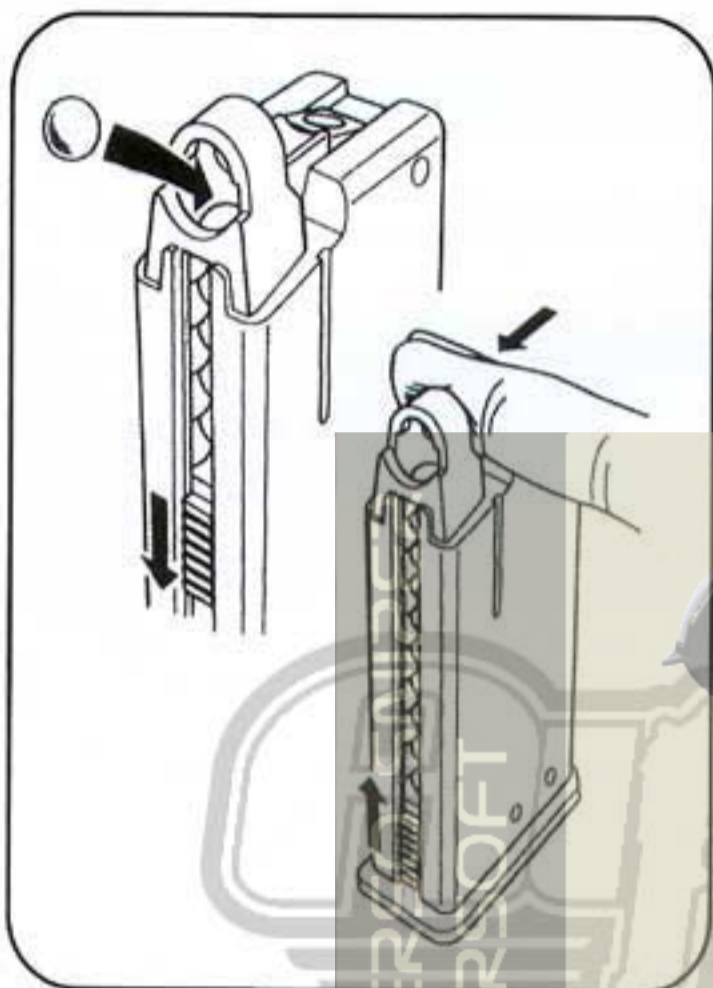
▲ Das nachgefüllte Gas ist flüchtig und kann das Magazin einfrieren. Die Pistole kann normal benutzt werden, wenn das Magazin eine normale Temperatur hat.

○ Coloca el depósito con su base hacia arriba, usa el específico contenedor de gas, alinea el inyector al alimentador para luego presionarlo para abajo. Tarda unos 2~3 segundos en completar el relleno

▲ Rellena con gas HFC-134A solamente. Gas no específico provocaría accidentes

▲ El gas de relleno es volátil y puede dejar el depósito congelado. La pistola estará lista para su operación cuando el depósito recupera su temperatura normal

4 BB 彈裝填 Loading BB Bullet



● 拉下上彈托板自彈匣槽口, 填入6MM B B彈 (可填入26發)

Press the magazine follower and load the 6mm BB bullets along the magazine slot (full loaded 26 rounds)

● BB 彈裝填時可用手指阻擋後方入彈孔以利快速填彈

While loading, put finger at the back hole to speed up loading

▲ 使用6MM直徑真圓度良好之正規BB彈以防止槍枝毀損
Using the standard 6mm diameter really round bullet to prevent damage to the barrel

▲ 使用不良BB彈, 會造成槍枝動作不順或無法擊發狀況
Nonstandard bullet would render poor function or no fire.

■ Pressez le pisteur de magasin et chargez les balles BB 6mm le long du socle de magasin (la charge complète étant de 26 balles)

■ Pour accélérer le chargement, placez le doigt sur le trou arrière.

▲ Utiliser une balle ronde standard de 6mm de diamètre pour éviter d'endommager le fut.

▲ Une balle non-standard risque de provoquer un dysfonctionnement ou un incendie

□ Drücken Sie auf den Magazinknopf und setzen Sie die 6-mm-BB-Kugeln entlang der Magazinöffnung ein (insgesamt 26 Schüsse)

□ Beim Laden legen Sie den Finger an das hintere Loch, um das Laden zu beschleunigen.

▲ Verwenden Sie nur runde 6-mm-Kugeln, um Schaden des Laufs zu vermeiden

▲ Ungeeignete Kugeln führen zu einer schlechten Funktion oder können nicht abgefeuert werden

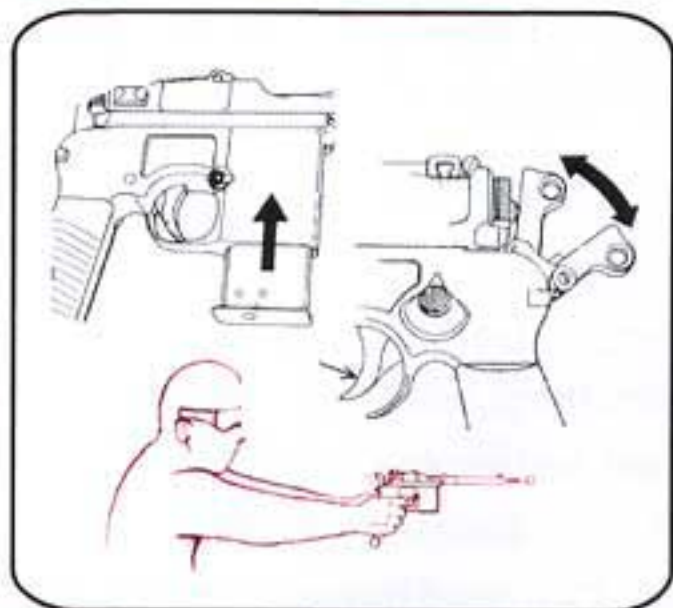
○ Presiona el portador del depósito y carga las balas BB de 6mm a lo largo de la ranura del depósito (para cargar las 26 balas)

○ Mientras Ud. carga las balas, coloca el dedo en el hoyo de atrás para acelerar la carga

▲ Usa la standard bala de 6mm en diámetro para evitar daños al barril.

▲ Balas que no sean de medida standard rendería indeseable función o no disparo.

5 射擊 Firing



- 將填入瓦斯及BB彈完成之彈匣裝入槍身中
Insert the gas filled and bullet loaded magazine into the frame receiver
- 也可以先扳下擊鎚瞄準射擊(複動模式)
Pull down the hammer and take aim (repeated action).
- 瞄準目標(開保險)扣板機射擊
Aim the target, release the thumb safety, and pull the trigger to fire

■ Insérez le magasin rempli de balle ou de gaz dans le récepteur de cadre.

■ Tirez le marteau vers le bas et ciblez (action répétée)

■ Visez la cible, relachez le cran de sûreté et pressez la gâchette pour tirer

□ Setzen Sie das mit Gas gefüllte und mit den Kugeln geladene Magazin in den Aufnahmerahmen ein.

□ Den Hammer herunterziehen und zielen (wiederholt).

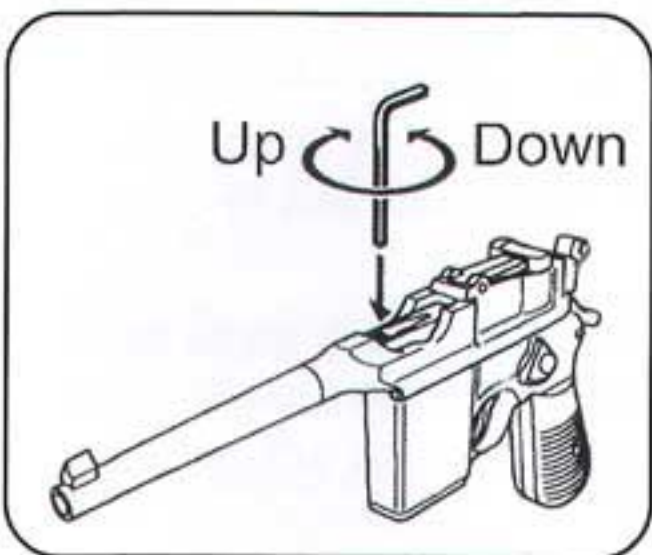
□ Auf das Ziel richten, die Daumensicherung lösen und zum Abfeuern den Abzugshahn ziehen

○ Inserta el gas alimentado y el depósito cargado con balas en el recibidor de armazón

○ Baja el martillo para apuntar (acción repetida)

○ Apunta el blanco, suelta el seguro del dedo pulgar y presiona el gatillo para disparar

6 HOP-UP調整 HOP UP Adjustment



- HOP-UP是以橡皮於BB彈上施以壓力使BB彈自旋上飄以延伸射程會因氣溫、風向、BB彈真圓度及瓦斯推進壓力高低等因素,影響彈道表現的穩定性

The HOP Up adjustment is to apply a compression on the rubber pad against the bullet, when the bullet is fire, it generates a self upward spinning to extend gunshot, which will be effected by the roundness of the bullet, varying gas propellant, climate and wind.

- 以六角板手調整,鎖緊彈道上升;鬆開彈道下降

Use a hex wrench to adjust. Tightening is to produce upward projectile and loosening is to generate a downward projectile.

- L'ajustement HOP UP permet d'appliquer une compression sur le tapis en caoutchouc contre la balle; lorsqu'une balle est tirée, elle produit un mouvement vers le haut pour maintenir la stabilité du tir, influencé par la forme ronde de la balle, la différence des gaz de propulsion, des climats et du vent.
- Utilisez un clef hexagonale pour ajuster. Serrer produit une propulsion vers le haut et desserrer produit une propulsion vers le bas
- Bei der HOP UP-Justierung wird die Gummieinlage gegen die Kugel gedrückt. Beim Abfeuern der Kugel wird ein Drehen nach oben erzeugt, um die Schussweite zu erweitern, die durch die runde Form des Kugels, den variierenden Gasantrieb, durch das Klima und durch den Wind beeinflusst wird
- Zum Justieren benutzen Sie einen Sechskantschlüssel. Durch Anziehen wird das Projektil nach oben justiert, und durch Losen nach unten.
- El ajuste HOP Up se trata de aplicar compresión en la almohadilla de goma contra la bala cuando ésta se dispara para producir la auto revolución para arriba para extensos disparos, cosa que sera afectado por la bala redonda, variando de esta manera el propulsor de gas, clima y viento.
- Usa una llave hexagonal para el ajuste. Apretarlo para empujar un proyectil hacia arriba y soltarlo para un proyectil hacia abajo.

7 注意事項 Precaution

- 不可交予未滿18歲以下人員單獨使用
Never allow the kid under 18 using the BB pistol alone
- Ne laissez jamais des enfants de moins de 18 ans utiliser tout seul ce Pistolet BB.
- Lassen Sie Personen unter 18 Jahre nicht unbeaufsichtigt die Pistole benutzen
- Nunca permita a un muchacho menor de 18 usar la pistola BB sólo.
- 射擊前務必戴上護目鏡注意並確認週遭環境不會誤傷他人
Always wear goggles while firing. Pay attention never let any person around the firing range.
- Portez toujours des lunettes en tirant. Faites attention a ne jamais laisser quelqu'un dans les limites de la portée de tir
- Tragen Sie zum Abfeuern stets eine Schutzbrille. Achten Sie darauf, dass sich beim Abfeuern keine Personen innerhalb der Schussweite befinden
- Siempre usa gafas cuando dispara la pistola. Tenga cuidado en no dejar a nadie alrededor del alcance de disparo.
- 無論有無保險均不得指向人 動物
Never point the pistol to any person and animal regardless whether the thumb safety is on or not.
- Ne pointez jamais le pistolet vers d'autres personnes ou des animaux que le cran d'ê sureté ait été placé ou non.

- Richtgen Sie die Pistole unter keinen Umständen auf eine Person oder auf ein Tier, auch wenn die Sicherung verriegelt ist.
- Nunca apunte la pistola a nadie ni a animales con el seguro del dedo pulgar enganchado o no
- 非準備射擊時手指不得伸入護弓
Never extend the finger into the trigger guard while it is not ready to fire.
- N'étendez jamais le doigt dans le bouclier de gâchette tant que vous n'etes pas prêt à tirer.
- Den Finger niemals in auf den Abzugshahn drücken, wenn die Pistole nicht zum Abfeuern bereit ist.
- Nunca meta el dedo en el guardagatillos cuando Ud. no esta listo para disparar la pistola
- 長時間存放後, 要取出使用時, 先檢視全槍機件是否正常作動, 是否正常順暢, 適當的潤滑保養可維持機件壽命及作動順暢度。
After long time storage, check all mechanical function of all parts and apply adequate lubricant to maintain the service life span and smooth performance.
- Apres une longue duree de stockage, verifiez toutes les fonctions mecaniques des parties et appliquez une lubrifiant adequant pour prolonger la vie de service de l'appareil et adoucir les performances.
- Nach einer langen Aufbewahrung prüfen Sie alle mechanischen Funktionen und alle Einzelteile. Zur Verlängerung der Nutzungsdauer und für einen störungsfreien Gebrauch tragen Sie Schmiermittel auf.
- Luego de guardar la pistola durante un largo período de tiempo, revisa toda la función mecánica de las piezas y aplica adecuado lubricante para mantener la vida de servicio y rendimiento de la pistola.
- 使用完畢後, 務必清檢確認沒有BB彈殘留於槍膛中, 拔下彈匣清除所有彈匣內BB彈, 釋放多餘瓦斯, 將槍, 彈匣及BB彈分別收放到包裝盒中, 存放於安全隱密位置, 防止幼童任意遊玩。
After finishing the fire practice, make sure there is not BB bullet left in the barrel, take all reminding BB bullet from the magazine, release the gas completely, packing the pistol, Magazine, BB bullets separately in the pack and store it at the safety place where the kid is unable to reach.
- Apres avoir terminé de pratiquer le tir, assurez-vous qu'il n'y ait plus de balle restant dans le fût; sortez les balles BB restantes depuis le magasin, relachez complètement le gaz et emballez le pistolet, le magasin et les balles BB séparément et stockez l'ensemble dans un endroit sûr hors de portée des enfants.

- Nach der Schießübung stellen Sie sicher, dass sich keine BB-Kugel mehr im Lauf befindet. Vergessen Sie nicht, alle BB-Kugeln aus dem Lauf zu nehmen und das Gas vollständig auszulassen, bevor Sie die Pistole einpacken. Verpacken Sie das Magazin und die BB-Kugeln getrennt in der Verpackung und bewahren Sie die Pistole sicher und außer Reichweite von Kindern auf.
- Después de una practica de disparo, esté seguro de que no hay balas BB en el barril, etira toda bala BB del depósito, descarga el gas completamente y envuelve la pistolá. Coloca el depósito y las balas BB por separado en el paquete para luego guardarlo en un lugar seguro fuera del alcance de ninos.

8 故障排除 Trouble Resolution

現象	成因	排除方法
槍機無法擊發	1. BB彈上彈不良 2. 保險鈕關保險狀態 3. 彈匣上彈部變形	1. 注意BB彈交疊順序 2. 解除保險 3. 損壞部分更換新品
B B彈無法擊出	1. BB彈變形 2. 彈道孔內有異物	1. 使用正確BB彈 2. 清除異物並清潔槍管
彈速過低射程太短	1. 瓦斯不足 2. 彈匣過冷 3. 氣密橡膠磨擦破損	1. 補充瓦斯 2. 用手掌持握彈匣加溫 3. 損壞部分更換新品

Condition	Causes	Correction
No action	1. BB bullet is not in proper fire position 2. The thumb safety is not released yet 3. The magazine deformed	1. Pay attention to the staggered piling of bullet. 2. Release the thumb safety 3. Replace the deformed part
The BB bullet does not eject out of the barrel	1. Deformed bullet 2. Extraneous materials in barrel	1. Load the authorized bullet only. 2. Clean the barrel.
Low acceleration and short firing projectile	1. Insufficient gas 2. The magazine is too cold 3. Worn rubber seal	1. Refill the gas. 2. Use palm to warm up the magazine. 3. Replace the worn part.

Condition	Causes	Correction
Pas d'action	<ol style="list-style-type: none"> 1. La Balle BB ne se trouve pas dans la bonne position de tir. 2. Le cran de sûreté n'est pas encore relâché. 3. La tête de la balle est déformée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Faites attention à l'alignement de la balle. 2. Relâchez le cran de sûreté. 3. Changez la partie déformée.
La Balle BB ne s'éjecte pas du fut	<ol style="list-style-type: none"> 1. La balle est déformée 2. Le fut est sali avec des matériaux externes. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ne chargez que des balles autorisées. 2. Nettoyez le fut.
Faible accélération et courte trajectoire de tir	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gaz insuffisant. 2. Le magasin est trop froid. 3. Fermeture en caoutchouc brisée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplissez de gaz. 2. Utilisez votre paume pour chauffer le magasin. 3. Remplacez la partie abîmée

Falla	Causas	Correccion
No acción	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bala BB no está en correcta posición para disparar 2. El seguro del dedo pulgar no está suelto aún 3. Bala con cabezal deformado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tener cuidado en escalonar balas 2. Soltar el seguro del dedo pulgar 3. Cambiar la pieza deformada
Bala BB no se expulsa del barril	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bala deformada. 2. Materiales extraños en el barril 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Carga balas específicas solamente. 2. Limpiar el barril.
Baja aceleración y corto proyectil	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insuficiente gas. 2. El depósito está muy frío. 3. Sello de goma gastado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rellena de gas. 2. Usa su palma para calentar el depósito. 3. Cambia la pieza gastada.

Störung	Ursache	Korrektur
Keine Betätigung	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die BB-Kugel ist nicht in der richtigen Position. 2. Der Abzugshahn wurde noch nicht gelöst. 3. Verformte Kugel. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Achten Sie auf die Anordnung der Kugeln im Magazin. 2. Den Abzugshahn lösen. 3. Das verformte Teil auswechseln.
Die BB-Kugel kann nicht aus dem Lauf gefeuert werden	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verformte Kugel 2. Fremdkörper im Lauf. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nur die empfohlenen Kugeln einsetzen. 2. Den Lauf reinigen.
Schlechte Beschleunigung und das Projektil wird nur auf sehr kurze Distanz abgefeuert	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ungenügend Gas vorhanden. 2. Das Magazin ist zu kalt. 3. Die Gummidichtung ist abgenutzt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Gas nachfüllen. 2. Das Magazin in der Handfläche aufwärmen. 3. Das abgenutzte Teil auswechseln.

9 爆炸圖 Explosion

